CHELAN COUNTY PUD
PO BOX 1231
WENATCHEE, WA 98807-1231
WWW.CHELANPUD.ORG

2020 RESULTADOS DE LA CALIDAD DEL AGUA

SISTEMA PRINCIPAL DE AGUA DEL CHELAN PUD

SUSTANCIA	NIVEL MÁXIMO PERMITIDO (MCL*)	NIVEL MÁXIMO DETECTADO (MCL*)	VIOLACIÓN (SÍ / NO)	POSIBLES FUENTES
REGULADA EN LA ESTACIÓN DE BOMBEO				
Bario (ppm)	2	.025	No	Descargas de residuos de perforaciones; descargas de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	4	<0.2	No	Erosión de depósitos naturales; descargas de fábricas de fertilizantes y aluminio
Nitrato (ppm)	10	.17	No	Desechos del uso de fertilizantes; filtraciones de tanques sépticos; aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Cloruro (ppm)	250	1.3	No	Varía y depende de la composición química del agua
Sulfato (ppm)	250	11	No	Erosión de depósitos naturales; residuos de drenaje minero
Conductividad (umhos/cm 25 deg.)	700 umhos/cm 25 deg.	172 umhos/cm 25 deg.	No	Presencia de iones; en su concentración total, movilidad y en la temperatura de medición
Sólidos disueltos totales (ppm)	500	94	No	Materia en suspensión o disuelta en el agua
Dureza (mg/l)	No regulada	79.2 (mg/l)	No regulada	Alta concentración de iones de calcio y magnesio.
Total de trihalometanos (TTHM)	80	12.23	No	Derivado de la cloración del agua potable
Total de ácidos haloacéticos (HAA5)	60	5.81	No	Derivados de la cloración del agua potable
EN LA LLAVE DE AGUA DEL CLIENTE				
Cobre (ppm)	(AL) 1.3	.66	No	Erosión de depósitos naturales; lixiviación de madera y corrosión de tuberías domésticas
Plomo (ppb)	(AL) 15	.10	No	Corrosión de sistemas de tuberías domésticas; erosión de depósitos naturales

ALGUNOS CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES EN EL AGUA ANTES DE QUE LA TRATEMOS SON:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, actividades de agricultura y ganadería, y fauna silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que se originan de forma natural o que resultan de desechos de agua de lluvia en centros urbanos, descargas de aguas residuales industriales domésticas, producción petrolera y de gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de diversas fuentes como agricultura, desechos de agua de lluvia en centros urbanos y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos sintéticos y químicos orgánicos volátiles que son derivados de procesos industriales y producción petrolera, y también pueden proceder de gasolineras, desechos de agua de lluvia en centros urbanos y sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos, que se pueden originar de forma natural o ser resultado de la producción petrolera, de gas y de actividades mineras.

ABREVIATURA DE TÉRMINOS:

Nivel Máximo de Contaminantes (MCL, en inglés): el nivel máximo de contaminantes permitido en agua potable.

Nivel de acción (AL, en inglés): el nivel de concentración de un contaminante que, en caso de excederse, requiere de tratamiento seguir otros requisitos que debe tener un sistema de agua.

ppm o mg/l: partes de contaminantes por millón de partes de agua o miligramos por litro.

ppb: partes de contaminantes por mil millones de partes de agua o miligramos por litro.

pCi/l: medida de radiactividad expresada como una trillonésima parte de un curio por litro de agua.

<(0.001): significa MENOS que un número. También indica que no se detectó el compuesto de la muestra en una concentración igual o superior a la indicada.

Estamos orgullosos de garantizar que nuestros clientes tienen la mejor calidad de agua posible.

TÉRMINOS EJEMPLIFICADOS:

Partes por millón (ppm)
3 gotas en 42 galones
1 segundo en 12 días
1 centavo en $10,000
1 pulgada en 16 millas

Partes por mil millones (ppb)
11 gota en 14,000 galones
1 segundo en 32 años
1 centavo en $10,000,000
1 pulgada en 16,000 millas

2020 REPORTE DE LA CALIDAD DEL AGUA

SISTEMA PRINCIPAL DE AGUA DEL CHELAN PUD

RESULTADOS DE LA CALIDAD DEL AGUA

Este reporte describe la calidad del agua potable de Chelan PUD, su fuente de origen y los programas que protegen la calidad de nuestra agua. Esta publicación obedece a la ley federal que exige a los servicios públicos de agua informar cada año sobre la calidad del agua a sus clientes. Las regulaciones de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, en inglés) limitan la cantidad de ciertos contaminantes que debe contener el agua suministrada a través de sistemas de agua pública, y la tabla de la última página enumera los contaminantes que se encontraron en el sistema de agua de Chelan PUD.

Tener agua potable segura es esencial para nuestra comunidad, pero suministrarla es un asunto complejo. El Departamento de agua del PUD realiza pruebas regulares a nuestra agua por medio de un laboratorio certificado. Los supervisores estatales y federales inspeccionan con frecuencia nuestro cumplimiento y protocolos de pruebas para garantizar la fiabilidad del agua potable que suministramos a nuestros clientes. En los últimos tres años, el Departamento de agua ha realizado más de 200 pruebas en busca de 500 contaminantes de agua potable, de los cuales se detectaron sólo 10 (ver tabla) y ninguno de los encontrados excedió los niveles permitidos por el estado. El Departamento de agua del Distrito cumple todas las normas federales y estatales y no viola las normas de calidad del gua en este sistema.

PLOMO

En el Estado de Washington, el plomo presente en el agua potable proviene mayormente de materiales y componentes utilizados en tuberías domésticas. Mientras más tiempo se acumule el agua en las tuberías, más metales disueltos (como el plomo) puede contener. Un alto nivel de plomo puede ocasionar graves problemas de salud, sobre todo en mujeres embarazadas y niños pequeños.

Para ayudar a reducir la posible exposición al plomo procure, antes de utilizar el agua para tomar o cocinar, dejar la llave abierta hasta que comience a salir el agua más fría si han pasado 6 horas o más sin abrir una llave de agua potable. Puede aprovechar el agua que deja correr para regar las plantas, lavar los platos o para limpieza general. Utilice sólo agua de la llave de agua fría para beber, cocinar y, especialmente, para preparar fórmula para bebés. Es más probable que el agua caliente contenga niveles más altos de plomo.

Si le preocupa el plomo en su agua, quizá desee realizar un análisis del agua. Podrá encontrar información sobre el plomo en agua potable a través de la línea directa de la EPA llamando al 1-800-426-4791 o visitando la página www.epa.gov/safewater/lead.

SISTEMA PRINCIPAL DE AGUA DEL CHELAN PUD

¿DE DÓNDE PROVIENE SU AGUA?

El sistema de agua de Chelan PUD es una fuente subterránea extraída por dos pozos perforados a unos 200 pies de profundidad. Esta fuente subterránea se ubica en Eastbank Aquifer y tiene una excelente cantidad y calidad de agua. Por medio de un conducto regional, esta fuente de agua abastece el sistema principal de agua de Chelan PUD, y el distrito de agua de East Wenatchee.

El pozo para este sistema, que se encuentra en la Presa Rocky Reach, es tratado con cloro para desinfectar el agua. La estación de bombeo tiene dos bombas. El agua que llega a los clientes se extrae aproximadamente a 650 pies de elevación a más de 3,500. La infraestructura incluye 24 reservas de agua con un volumen combinado de 8.5 millones de galones, así como 16 estaciones de sub-bombeo, y aproximadamente 180 millas de conductos de agua. El consumo aproximado de agua es de unos 750 millones de galones al año.

CONSERVACIÓN DEL AGUA

El Distrito desarrolló un programa de eficiencia para el consumo de agua y se propuso una meta en 2016 para el sistema de Chelan PUD: mantener la demanda promedio diaria residencial de los últimos 3 años en menos de 210 galones por conexión por día hasta el 2022. Esta meta se ha cumplido entre el 2018 y 2020 con una demanda 187 galones por conexión por día.

El Distrito ha implementado varias medidas para promover el consumo eficiente del agua y ayudar a alcanzar las metas de conservación. Entre estas medidas se incluyen programas como el diseño paisajístico Xeriscape (tolerante a la sequía) y la detección y notificación de filtraciones por el cliente. Podrá encontrar una descripción completa de las medidas para el consumo eficiente del agua y de las tarifas de la misa en la página web del Distrito en www.chelanpud.org.

PREVENCIÓN DE REFLUJO Y RIESGOS EN EL HOGAR

El PUD del Condado de Chelan trabaja arduamente para proteger su agua potable de la contaminación. Este esfuerzo comienza desde su fuente de extracción y continúa durante todo el proceso de distribución. ¿Cuántas veces ha puesto una manguera de jardín en una cubeta con agua y jabón para lavar el auto, rociado insecticida con el rociador de una manguera o pegado un atomizador a la llave de agua de la cocina para lavar su cabello o al perro? Estas acciones aparentemente inofensivas crean conexiones cruzadas que pudieran poner en riesgo la salud de su familia, de sus vecinos o la suya. El peligro se presenta cuando la manguera entra en contacto con una sustancia nociva. Si la presión en la tubería disminuye mientras la manguera está sumergida en agua contaminada, el agua (y todo lo que esté en ella) podría regresar hacia las tuberías y hacia el suministro de agua potable.

Las caídas de presión de agua son frecuentes. Pueden ocurrir cuando se abren los hidrantes para combatir incendios o durante las reparaciones de tuberías de agua rotas.

Por suerte, usted puede instalar diferentes tipos de dispositivos antireflujo para proteger el agua. Esto ayudará a prevenir que el agua regrese a la tubería y mantendrá su agua libre de contaminantes.

MÁS INFORMACIÓN DISPONIBLE

Es razonable esperar que el agua potable, incluyendo la embotellada, pueda contener pequeñas cantidades de algunos contaminantes, pero esto no significa que representa un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre contaminantes y posibles consecuencias para la salud si contacta a la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la mayoría a los contaminantes en el agua potable. Las personas inmunodeprimidas como pacientes de cáncer sometidos a quimioterapia, que han recibido trasplante de órganos, con VIH/SIDA o con trastornos del sistema inmunitario, y algunas personas mayores y niños, pueden correr más riesgo de infecciones y deberían consultar con sus médicos sobre el agua potable. Las normas de la EPA/CDC sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la línea directa de Agua potable segura por el teléfono (1-800-426-4791) o en la página web de EPA en www.epa. gov/safewater.

NO MÁS PAPEL

Suscríbase para recibir notificaciones por correo electrónico y ver en línea su reporte sobre la calidad del agua. Para suscribirse y recibir información digital o ver reportes actuales visite **chelanpud.org/water-quality.html.**

SU OPINIÓN ES IMPORTANTE

Los comisionados del PUD del Condado de Chelan se reúnen el 1er y 3er lunes de cada mes a las 10 a.m. y a la 1 p.m. en la sede principal del PUD. Estas reuniones están abiertas a todo público.

Si tiene preguntas o comentarios sobre la información de este reporte, llame al Departamento de agua del PUD del Condado de Chelan al 663-8121. Valoramos su interés en el sistema de agua del PUD.